

MUSÉES ROYAUX

de

PEINTURE ET DE SCULPTURE

Dossier concernant un tableau de
J. de Hemessen et d'autre ouvrage
apports en vente pour M^{re} E. de Leclanda

N^o 2063

NUMÉRO

DATE

ANALYSE.

D'ORDRE.

DE LA PIÈCE.

Donné par le donateur Leclanda n^o 2038
23 oct 1934

A

2063 M^{re} de Leclanda - tabl. de J. Hemessen.

I 3 août 1930.

C

Monsieur,

En réponse à votre lettre du 10 août courant, j'ai l'honneur de vous faire savoir que nos Musées possèdent, en effet, un fort beau et très important tableau de Jan Sanders dit de Hemessen. Il représente " l'Enfant Prodigue ", il est peint sur bois, il mesure 1m,40 de haut sur 1m, 98 de large. Il est signé et daté dans le bas à gauche : Joes de Hemessen Pingebat, 1536. Il figure au catalogue de la peinture ancienne sous le n° 217.

L'office de photographie des Musées vous fera parvenir la reproduction de ce tableau, si vous envoyez un mandat postal de 3 1/2 belgas à M. Demeter rue du Musée, 9.

Jan Sanders dit de Hemessen apparaît dans l'histoire de la peinture flamande comme un des créateurs du tableau de genre.

Il n'existe pas, à ma connaissance, une bonne monographie sur ce peintre. Il faut recueillir des renseignements dans des ouvrages ou dans des articles spéciaux. A cet égard, la consultation du Allgemeine Lexikon des Bildenden Kunstler, Band XVI, par Thieme et Becker, pourrait vous être utile.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur Emile Chalançon

" Au Miéjour "

Chemin du Petit Bois

Cap-Brun (Toulon sur Mer)

"AU MIÉJOUR"
CHEMIN DU PETIT-BOIS
CAP-BRUN
TOULON-S-MER

10 Aout 1930

Monsieur le Conservateur

Je vous prie tout d'abord de m'excuser de la liberté que
je prends en vous adressant ces lignes sans
avoir l'honneur de vous connaître.

Je possède un tableau de Van Hemessen (Anvers
1550)
"Le Retour de Tobie" et je cherche à en faire
l'histoire tout en me documentant
sur la valeur qu'il peut avoir.

Puis-je vous demander de m'en faire connaître
votre avis sur la Peinte et de me dire quel
est le meilleur ouvrage qui a été écrit
sur les oeuvres...

Vous avez le nom d'un Van Hemessen
dans votre thèse "L'enfant Prodigue"

Voudriez-vous avoir l'obligeance de m'en
faire envoyer la Photo contre remboursement
en m'en indiquant les dimensions.

J'ai peut être vu ce tableau, si à
votre avis il est parmi les bons de
Haute et dans ce cas j'aurai l'honneur
de me présenter à vous...

Avec mes remerciements anticipés
recueillis après l'avis de l'Académie
l'expression de ma haute et distinguée
considération

Emile Chalançon

Reçu des Musées Royaux de Belgique Trois Tableaux.
L'été de Rembrandt, & deux petits Van Loos. qui ont été
soumis à l'examen de la Commission des Musées.

Bruxelles le 18 novembre 1881.

E. A. H.



Bruxelles 18 Novembre 1881.

39. rue Deloht.



Monsieur

J'ai le honneur de vous renvoyer ci joint
le document que vous avez bien voulu me
faire parvenir hier, et revêtu de la formalité
exigée d'enregistrement.

Je vous prie, Monsieur, avec mes
remerciements, les nouvelles assurances de
ma considération la plus distinguée.

E. A. Kissig

Monsieur Sténor

Secrétaire de la Commission des Beaux Arts.

Le Secrétaire

Bruxelles.

MUSEES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE
N° 2063

Brux 17 Nov. 1881

à Mr. le Ministre Des
Intérieur

Nous avons l'honneur
de vous adresser les pièces
nécessaires pour la légiti-
-mation au profit de M^{rs}
E. A. Lissignol, mandataire
de M. le Comte de Néaumeuf,
d'une somme de 10,000 francs
formant le prix d'un tableau
de Jean Van Hemessen
(Le retour de l'enfant
prodige), acquis pour les
collections royales de Peinture
et de Sculpture.

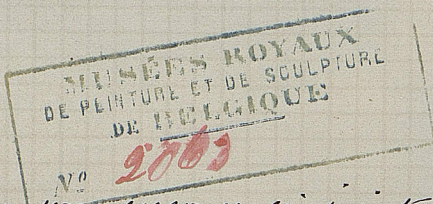
Reçu, etc. etc., agr.
l'ap. de

Le Secrétaire.
J. V.

Le Président
J. V.

19. Place Broeckère

Bruxelles 16 Novembre 1881.



Monsieur

J'ai l'honneur de vous envoyer ci joint
le pouvoir de M.^r de Néanda et les pièces que
vous m'avez demandées en triple expédition -

Je prends la liberté de vous donner ci dessus
l'adresse à laquelle votre lettre me trouvera
dans la journée bien plus tôt que chez moi
39 rue de Koekht.

Dès le reçu de votre réponse, je ferai la
démarche nécessaire à l'enregistrement, et
vous retournerai la pièce en règle.

Reuzy, je vous prie, Monsieur, avec mes
remerciements, de m'assurer de ma parfaite
considération

E. A. Hingray.

Entre Monsieur Louis Gallait, Président de la —
Commission Directrice des Musées Royaux de Peinture et de
Sculpture de Belgique, d'une part
Et Monsieur Eugène Adolphe Lissignol, ancien Consul de
France demeurant à Bruxelles, rue Glorieux 39, mandataire de
M.^r le Comte de Vicauda domicilié à Paris, d'autre part.

Il a été convenu ce qui suit:

M.^r E. A. Lissignol, agissant au nom de M.^r le Comte de Vicauda
en vertu d'une procuration du 9 Novembre dernier, déclare céder
aux dits Musées, pour la somme de Dix-Mille Francs (10,000 ^{fr}.)
un tableau de Jean ^{van} Hemessen, représentant le retour de l'Enfant
prodigue, peint sur bois et mesurant un mètre - 37 - cent de
hauteur sur un mètre 95 cent de largeur.

Le prix de cette acquisition sera payé à M.^r E. A. Lissignol
dès que les formalités de la comptabilité auront été remplies.
Fait en double à Bruxelles le 17 Novembre 1881.

Le Président
(Signé) Louis Gallait.
Le second Contractant:
E. A. Lissignol.

Enregistré à Bruxelles le 18 Nov.^r 1881.

Volume 211. f.^o 75. 2.^o case. Gratis
un rôle sous envoi.

Le Receveur
(Signé) Gombert.

Le soussigné, agissant en qualité de mandataire de ^{M^r} le Comte Edgar de Nicomède, domicilié à Paris, déclare qu'il lui est dû la somme de Dix mille francs (10.000 f.), pour services aux Musées Royaux de Peinture & de Sculpture de Belgique d'un tableau de Jean Van Hemessen, représentant le retour de l'enfant prodigue suivant le contrat passé le ... 17 Novembre 1881.

Bruxelles le 17 Novembre 1881.

E. A. Linnig

Vu la présente déclaration s'élevant à la somme de Dix mille francs (frs 10.000.-)

Le Président,

Le Secrétaire,

A. Linnig

Louis Vassier

MINISTÈRE
de
L'INTÉRIEUR.

ADMINISTRATION
des
LETTRES, SCIENCES ET DES BEAUX-ARTS.

N^o 19872

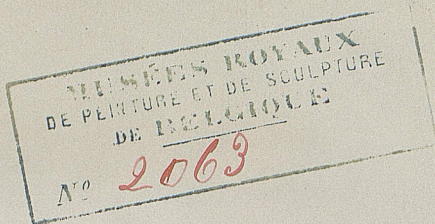
N. B. Rappeler dans la réponse la date et le
numéro de la dépêche, ainsi que l'indication
de l'Administration.

—
ANNEXE.
—

SOMMAIRE.

Bruxelles, le

11 Novembre 1887



Argent

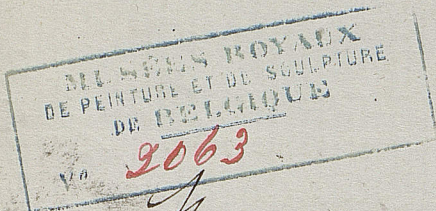
Messieurs,

J'ai l'honneur de vous informer
que je vous autorise à acquiescer au prix
de 10.000 francs, le tableau de Jan Herressen
qu'on offre de vous céder pour les
collections du musée de l'Etat.

Le Ministre de l'Intérieur,

G. Nollet-Jacquemyns

*La Commission directrice
du musée de peinture
Lu*



Brux. 3 Nov. 1881

Monsieur le Ministre

Monsieur, ayant l'honneur de vous prier de vouloir
bien vous autoriser à acquiescer au prix de dix mille francs
un très remarquable tableau de Jean Van Hemessen, peintre
de l'école flamande qui a subi la double influence
de Van Orley et de Quentin Metsys. La production authentique
de cet artiste tout rare : celle-ci estignée en toutes lettres
à l'œuvre. Le style d'œuvre n'a de Van Hemessen ~~qu'un~~
~~œuvre~~ qu'un tableau bien moins important et moins bon
en qualité que celui dont vous venez de vous demander
de vouloir autoriser l'acquisition et qu'on peut considérer
comme le chef-d'œuvre de l'œuvre. Sous le no 17 du Catalogue
de notre Musée figure comme étant de Van Hemessen un
tableau de la Collection primitive. Cette attribution, donnée
dans les anciens catalogues, avait été conservée par tradition,
faute d'un terme de ~~comparaison~~ ^{mais qui} comparaison pour juger
de son prix ou même d'authenticité. Cette œuvre en question
qui n'est pour son valeur, diffère beaucoup de celle dont
vous avez l'honneur de vous entretenir, ne méritait
pas être rangée dans la catégorie de production anonyme
en sorte que ~~l'on~~ l'acquisition du tableau signé de

Van Kleetessen, remplira véritablement, et de la manière
la plus heureuse, une lacune de nos collections. Ce tableau
n'est pas seulement un document intéressant; c'est encore
une fort belle œuvre de peinture: il a pour sujet
l'histoire de l'enfant prodigue et la figure, de grandeur
naturelle, tout aussi remarquable pour le caractère que
pour l'expression.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre,

Mon

Le Président,

Le Secrétaire,

A. S.

EXPOSITION
GÉNÉRALE
des
BEAUX-ARTS.

Bruxelles, le 2 Novembre 1881.



Monsieur,

J'ai eu l'honneur de venir en personne vous
prévenir que j'avais reçu ce matin une lettre
de M^r Lafont de Ricauda. Apprenant que
vous êtes en séance, je m'empresse de vous
informer que mon ami accepte l'offre que vous
avez bien voulu me transmettre pour lui de
Six mille francs pour l'achat de son tableau
de Lois de Hemmenen.

Truilly agréer, Monsieur, les nouvelles
assurances de ma parfaite considération.

Et hincula

Monsieur Hénou
Musée Royal de Bruxelles.

39. rue Deloicht.

Scharbeek 25 Octobre 1881.



Monsieur,

Ainsi que nous en étions convenus de vive
voix, lorsque j'ai eu l'honneur de vous voir la
dernière fois, je vous ai apporté moi-même au
Musée le portrait de Rembrandt par "Van Gelder"
ainsi que les deux de "L'ouïe" & de "L'odorat" par
Van Loo - appartenant au Comte de Vicandre -
Je vous adresserai le "Triomphe de Bacchus" de
Jordaens aussitôt que je trouverai un moyen
sûr de vous le faire parvenir -

M.^e de Vicandre m'a fixé les prix suivants
comme limites minimum auxquelles il consentait
à se défaire de ses tableaux: -

Rembrandt	—	fr. 30.000.
Van Loo. la paire	—	2.000.
Jordaens.	—	8.000.

Truivy agréer, Monsieur, les nouvelles assurances
de ma considération la plus distinguée.

E. A. Lignol

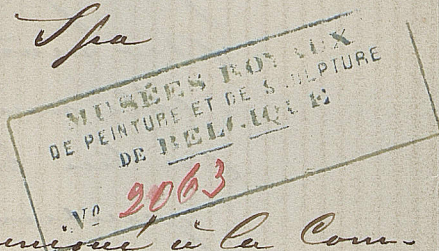
Monsieur Sténor

Secrétaire de la Commission des Musées Royaux.

Bruxelles.

Brunelles, 27 Sept. 1881.

Monsieur chez Peltzer
à Spa



J'ai communiqué à la Commission directrice des études l'affaire que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire le 9 de ce mois.

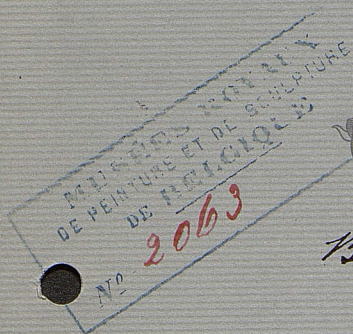
Elle me charge de vous faire connaître, etc., qu'elle ne désire pas majorer le prix qu'elle a offert pour le tableau Van Hemessen, appartenant à M. le Comte de Nécanda.

Quant au tableau de Salvator Rosa qui est en votre possession, la Commission ne se rappelle point l'avoir vu chez M. Charles Albert. Bien que la vente ne s'achève

par spécialement les œuvres
des maîtres des Écoles étrangères
elle nous serait obligée, M^{rs},
de lui dire si le tableau en
question se trouve à Bruxelles
et s'il pourrait être transporté
au musée afin d'être soumis
à l'appréciation de M^{rs} les
membres. — Dans l'affirmative,
vous voudriez bien indiquer
le prix de cet ouvrage.

Veuill. agr. M^{rs} l'ass.
Je vous prie à cet effet.

Le Secrétaire
V^{rs}



Bruxelles 9 Sept^r 1881.

Monsieur,

Je me empresse de vous transmettre une lettre que je reçois à l'instant de M^{te} la Comtesse de Nicanda, en réponse à celle que j'avais écrite à son mari ainsi que j'avais eu l'honneur de vous en informer.

L'absence momentanée de M^{te} le Comte de Nicanda me met dans l'impossibilité de répondre à votre communication du 7^o n'ayant pas qualité pour traiter de la vente de son tableau dans les conditions que vous offrez; dès que je recevrai sa réponse, je m'empresserai de vous la

communiquer sans délai.

Vous voudrez bien, j'espère, excuser ce
retard inévitable qui n'est point dû
fait de ma négligence, et je vous prie,
Monsieur, de vouloir bien agréer les
assurances de ma considération la plus
distinguée.

L. H. H. H. H.

MINISTÈRE ROYAL
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

2063

Spa 9 Sept
1880

Monsieur V. Sténou

Je reçois une lettre de
M^r de Mianda qui m'entretient
de son tableau de Remessen
que vous cherchez à acquérir
pour le Musée, il m'écrit
que le prix de \$10000, lui
offert, est dérisoire, et il
demande mon concours,
en qualité de Représentant,
pour obtenir une offre
meilleure.

Je ne connais en aucune
façon la valeur réelle
de cette toile, mais,
s'il vous est possible
de majorer quelque
peu votre offre, j'ai
tant bien de croire qu'elle
sera acceptée.

Je profite de cette
lettre pour vous dire
que je possède un
Salvador Rosa attaché
à une succession, en
partie pour obliger

un ami; je le céderais
volontiers et je pense
que votre commission
directrice l'a vu et a
reconnu son authenticité
chez M^r Charles Albert
où il avait été déposé.

Je vous présente,
Monsieur, mes parfaites
salutations

Aug. Pelzer
à
Spa

MINISTÈRES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

2063

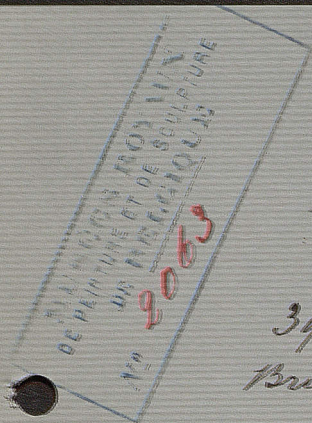
Bruxelles, 6 Sept - 1881

M^{re} E. A. Lissignol
39. rue de Locheff
Bruxelles

La Commission directrice a
l'honneur de vous informer qu'elle est
disposée à acquiescer le tableau de Jean
de Hemessen, intitulé: l'Enfant prodige,
que M^{re} de LeCanda offre de céder
au Musée de l'Etat, mais elle ne
sacrait consacrer à cet achat
une somme supérieure à dix
mille francs, représentant, d'après
elle, toute la valeur qu'on peut
attribuer à cet ouvrage.

La Commission vous prie
M^{re} de vouloir bien lui faire connaître
bientôt les intentions de M^{re} de
LeCanda, afin qu'elle puisse, le
cas échéant, solliciter du Gouver-
nement l'approbation indispen-
sable pour conclusion définitive
ment de l'acquisition.

Recult. agr. M^{re} L'of. des
S/ Cudert. p. la C^{te} Dir.
Le Secrétaire
Vth



39. rue de Loicht.
Bruxelles 6 Septembre 1881.

Monsieur,

En réponse à la lettre que vous
m'avez fait l'honneur de m'écrire
ce jour au nom de la Commission
des Musées de l'Etat, je m'empresse
de vous informer que je la ferai
parvenir par le prochain Courrier
à M^{re} le Comte de Mérode.

Bien que j'aurais reçu la réponse,
je me hâte de vous en donner
communication.

Très affectueusement, je vous prie de



Veuillez bien agréer, Monsieur,
les assurances de ma considération
la plus distinguée.

E. A. Hissignat

Monsieur Sténou
Secrétaire de la Commission
des Musées de l'Etat.
Re - de - de -



31 Rue de Monsion

Cher Monsieur

En l'absence de
mon mari j'ai décaché
votre lettre du 6 ^{de} l'après
midi celle du Musée de
Bruxelles. Monsieur de Neufville
est en voyage encore pour
quelques temps, et je ne ^{sais} pas
pas même pour le moment
où lui envoyer cette lettre.



En dernier lieu il m'a
écrit de Glasgow en pas-
sant pour les Highlands
et doit me dire dans sa
prochaine lettre, où et quand
lui écrire à Liverpool.

Il y aura donc nécessaire-
ment un délai de quel-
ques jours avant que
vous puissiez recevoir sa
réponse.

Après ces excuses mes
regrets et l'expression de
mes sentiments bien
affectueux pour vous et

Madame Lissignot

A. de Wicanda

Extrait

Brux. le 1^{er} Sept. 1884

M^r Stasius, Secrétaire de la
Commission des œuvres royales.

Pour faire faire une des copies en expédition
pour M. M. les membres de la Cour Supr.
J'ai l'honneur de vous adresser mon
appréciation sur les tableaux suivants

- 1 Palamede
- 2 Jérôme Bosch
- 3 Abraham Mignon
- 4 Pierre Christen.

Voir le dossier concer-
-nant ces tableaux
offerts en vente par
M^{rs} Léon Gauthier

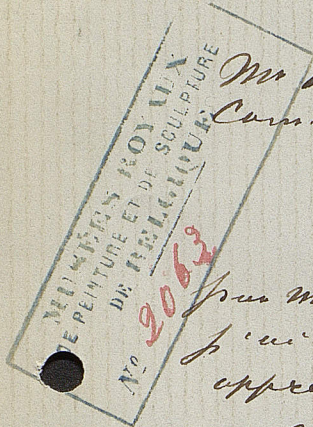
(Signé du 1^{er} Sept. 1884)

5^e De Gemesse (Johannes)

Tableau très curieux pour l'histoire
de l'art, d'un maître que Cornelis D. Haarlem
peut avoir imité; ne manque pas de mérite
pictural.

Son état de conservation est assez bon,
certaines parties ont été trop décolorées.
Quelques retouches se remarquent dans la
figure & les bras de la Courtisane qui
occupe le centre de la composition, dans la
tête de sa suivante, placée à gauche, dans
la pose de la femme qui regarde la jeune
au-dessus, puis dans les joints à la partie
supérieure. — Valeur dix mille francs

(Signé) Victor Le Roy.





Brux. 26 Octobr 1881

à M^{re} E. A. Lissignol,
39 rue de Lothrop
L

J'ai l'honneur de vous
communiquer par ce
communiqué que vous
avez eu l'obligeance de me
faire parvenir au sujet
des tableaux de Jean Van
Itsumpse, que M^{re} de Canda
votre cède au Musée de
l'Etat.

La Com^{me} me charge de
vous en former, M^{re}. qu'elle
examinera cet ouvrage
avec intérêt. Je vous prie
de bien vouloir les usages
établis, le faire transporter aux
M^{re} afin d'être soumis
à l'examen de M. M. les
Membres.

Veuill. agr. M. C. inf.
de ma Com^{me} dest.

Le Secrétaire
Vg

Le Cunda.

E. A. Lissignol.

39. rue de Loches
Le balcon est à voir
19 Place de Broeckere.

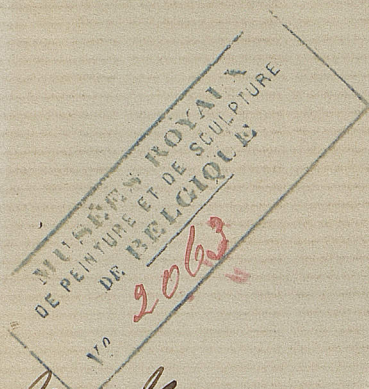


Tableau de Jean Van Hemessen
(L'Enfant prodigue)
appartenant à M^r. Le Comte
de Fries Agnel et demandé
30,000 francs

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 2063

Brux. 19 Mars 1881

à Mr E. de Hécanda
26. Rue de Turin
à Paris.

Repondant à votre
lettre du 11 de ce mois,
j'ai l'honneur de vous
informer que des Membres
de notre Commission devant
se rendre prochainement
à Paris, profitant de
cette occasion pour examiner
de nouveau le tableau
de Van Hemessen dont
vous proposez la cession
aux Musées de l'Etat.
Les Messieurs se trouvant
probablement en mesure
alors de prendre une
résolution définitive.

Agr. etc, l'ass. de
v. C. de Deth.

Je la C. de D.

Le Secrétaire

Y. A.



Monsieur le Directeur,

J'ai l'honneur de vous
informer que je possède et
que je suis chargé de vendre
parmi plusieurs autres tableaux
anciens de grande valeur
un admirable primitif
Hollandais.

Il est signé Jaes de
Heemessen 1536. L'un des
maîtres les plus rares et les
plus estimés

Le tableau mesure deux
~~metres~~ de longueur et son
sujet est une épisode de
la vie de l'enfant prodige
admirablement bien con-
teré, il est digne d'occuper
une première place dans
un musée aussi beau
que le vôtre.

Si vous voulez Monsieur
le Directeur charger les
experts de Paris avec lesquels
vous êtes en relation d'affaires

de voir et d'apprécier ce
tableau, je ne doute pas
qu'ils vous en donnent la
plus flatteuse opinion.

En attendant votre ré-
ponse j'ai l'honneur d'être
Monsieur le Directeur
votre très humble serviteur

J. de Ricarda

J. de Ricarda

26 Rue de Turin
Paris

le 11 Mars 1881.

Copie.

11 Mars 1881

Monsieur .

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE-ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

2063

J'ai l'honneur^{N^o} de vous informer
que je possède et que je suis chargé
de vendre parmi plusieurs autres
tableaux anciens de grande valeur
un admirable primitif Nollandais.
Il est signé Joes de Heemessen 1536,
l'une des Maîtres les plus rares et
les plus estimés. — Ce tableau mesure
deux mètres de longueur & son sujet
est une épisode de la vie de l'enfant
prodigue admirablement bien
conservé, il est digne d'occuper une
première place dans un Musée
aussi beau que le vôtre.

Si vous voulez, Monsieur le Directeur
Charger les experts de Paris avec lesquels
vous êtes en relation d'affaires, de voir
et d'apprécier ce tableau, je ne doute
pas qu'ils vous en donnent la plus
flatteuse opinion.

En attendant votre réponse &c =

(signé) E. de Ricarda

26, rue de Turin Paris